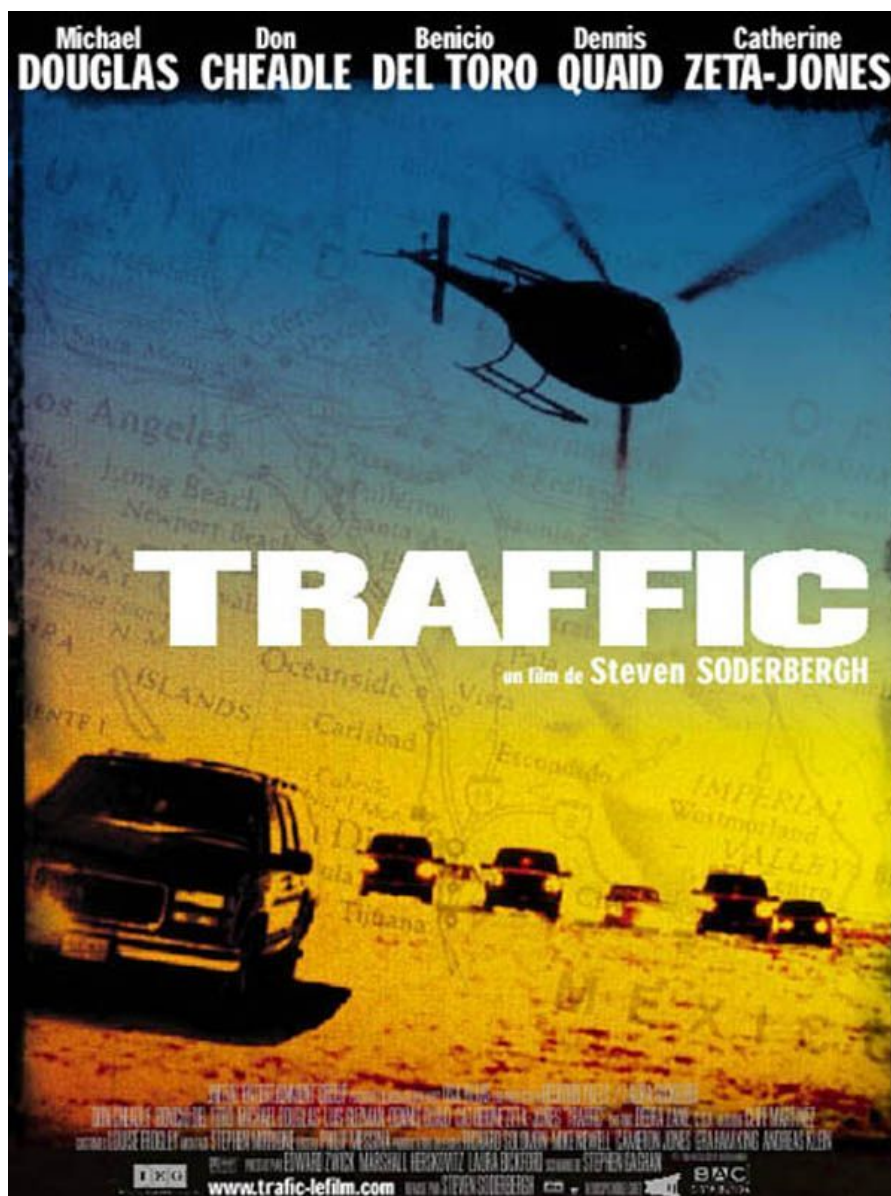


“TRAFFIC”

México y la lucha contra el narcotráfico

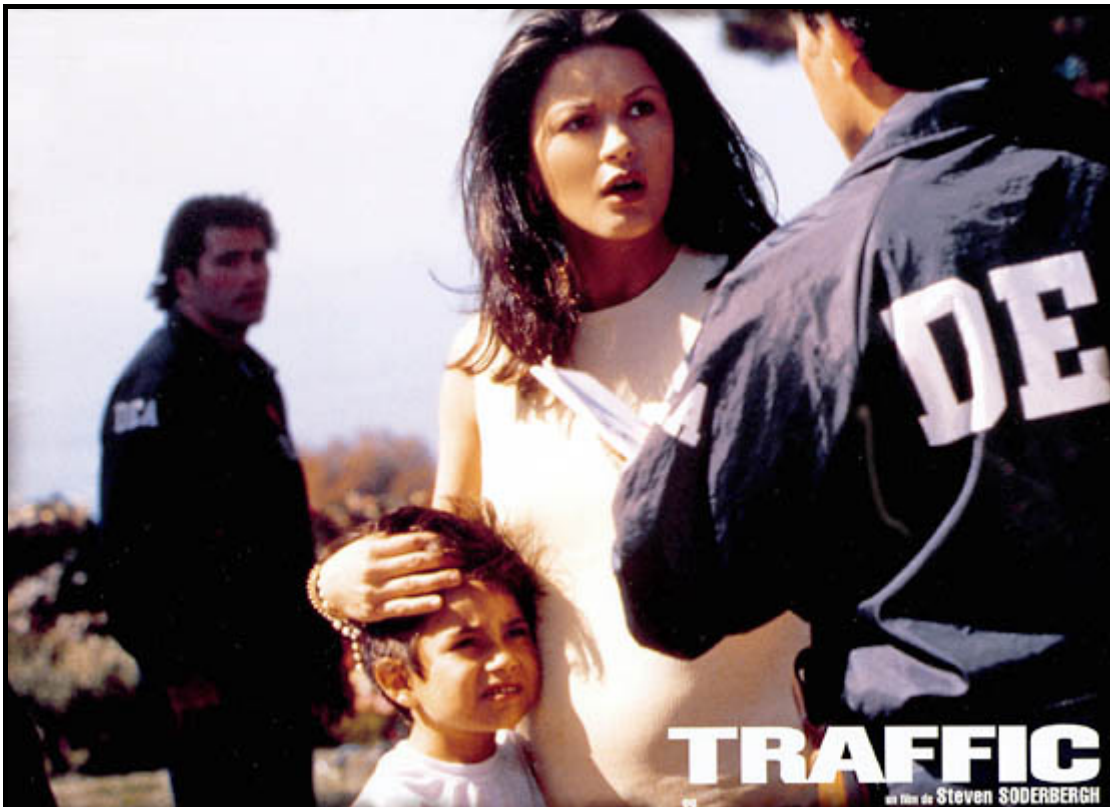


FICHA TÉCNICA DE LA PELÍCULA

- **Título original:** Traffic
- **Año:** 2000
- **Nacionalidad:** Estados Unidos
- **Director:** Steven Soderbergh
- **Productores:** Laura Bickford
Marshall Herskovitz
Edward Zwick
- **Guión:** Stephen Gaghan
- **Fotografía:** Steven Soderbergh
- **Genero:** Drama, accion
- **Protagonistas:** Michael Douglas (Robert Wakefield: juez antidroga), Benicio Del Toro (Javier Rodríguez, policia mejicano), Erika Christensen (Caroline Wakefield, hija del juez), Catherine Zeta-Jones (Helena Ayala, esposa de Carlos Ayala, narcotraficante mexicano).
- **Premios:** 4 Oscar: mejor actor de reparto (Benicio Del Toro), mejor guión adaptado (Stephen Gaghan), mejor edición (Steven Mirrone) y mejor director (Steven Soderbergh).



ACTIVIDADES PARA LA CLASE DE ESPAÑOL



1. Lee el siguiente texto y a continuación responde a las preguntas:

La frontera norte entre México y Estados Unidos plantea toda una serie de problemas y contradicciones. Se trata, sin duda alguna, de uno de los puntos más “calientes” del planeta y no sólo desde el punto de vista climatológico. En primer lugar, resulta la etapa final en la **emigración** de miles de centroamericanos a Estados Unidos, a menudo en condiciones precarias; por otra parte, numerosas **empresas** norteamericanas se han trasladado a la zona mexicana para disfrutar de una mano de obra barata; en tercer lugar, es el paso “natural” de **drogas** desde México hasta los Estados Unidos.

La película “Traffic” sirve como escenario de un intensísimo tráfico de drogas, que es también tráfico de culturas y de relaciones incluso entre personas de la misma familia. El cártel de Tijuana (hermanos Obregón) y el cártel de los Juárez se disputan el control, el poder y el negocio de la zona. La película rompe con bastantes tópicos con que se suele abordar el tema de la

droga, huyendo de mensajes morales, tipo cruzada entre buenos y malos. Se adopta una perspectiva múltiple: los políticos, las grandes agencias de Estados Unidos (DEA, CIA, FBI), la policía corrupta de México, los adolescentes de clase alta norteamericana, los conflictos dentro de la familia, las medidas policiales, el papel de la rehabilitación, las causas profundas...



* Ver también México en cifras al final de esta actividad

Responde a las siguientes preguntas con la ayuda de internet:

a) ¿Cuáles son las principales ciudades afectadas?

En México:

En Estados Unidos:

b) ¿Quiénes son los “coyotes” (no el animal) y los “espaldas mojadas”?

“Coyote”:

“Espaldas mojadas”:

c) ¿Qué es el NAFTA y que países lo integran?

d) Fíjate en los colores de estas dos escenas, que aparecen a lo largo de la película y responde a las preguntas que aparecen debajo:



¿Cómo utiliza el director los colores en la película?

¿Qué sensaciones puedes relacionar con los dos colores de la película?

AZUL:

MARRÓN:

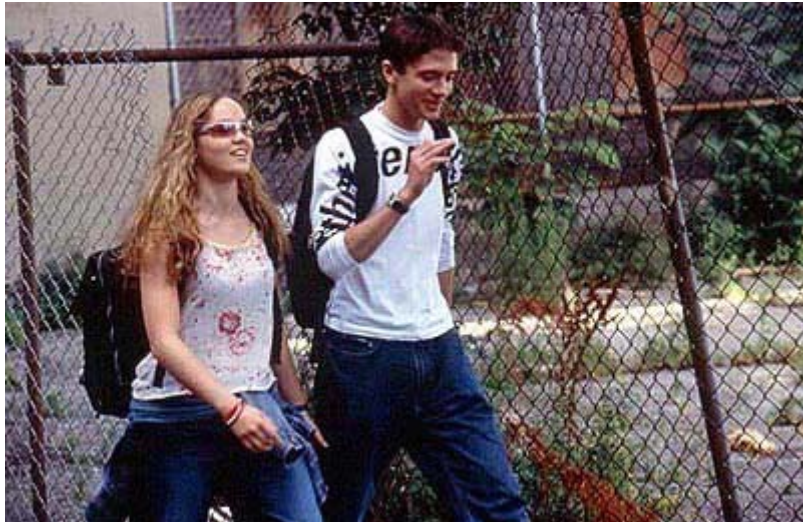
2. Describe física y psicológicamente a los siguientes personajes de la película:

a) Javier Rodríguez Rodríguez, policía mexicano (Benicio del Toro):



b) Robert Wakefield, responsable de la política antidroga de los Estados Unidos (Michael Douglas)

c) Carlyne Wakefield (Erika Christensen), hija de Robert Wakefield:



3. Lee con atención la siguiente crítica de la película y a continuación responde a las preguntas que aparecen debajo del texto:

“Steven Soderbergh dirigió **Traffic** en 2000 con la intención, supongo, de narrar un episodio de la guerra contra la droga, expresión que repite hasta la saciedad el personaje que interpreta Michael Douglas en el filme. Sin embargo, más parece un canto a las desventuras de la sociedad norteamericana bien pensante, presentada como víctima absoluta del mal que reside siempre en el otro que, en este caso, es "lo mexicano" o "lo no blanco" o "lo no W.A.S.P.". Intentaré razonarlo con algunos datos:

- Los WASP que aparecen en el filme pertenecen a clases acomodadas y cercanas al poder, tanto político, como económico o judicial. Representan el bien, son las víctimas del cruel negocio. Solamente hay unas frases en la película que esconden algo oscuro en ese grupo social: "Si cien mil negros fueran cada día a Indian Hall (barrio blanco y rico) preguntando a cada blanco si tenía droga que venderle, los muchachos blancos no perderíamos el culo estudiando Derecho".

- Los narcotraficantes son todos mexicanos o norteamericanos de apellido hispano.

- La policía norteamericana representa el bien, no hay sombra de corrupción en ellos, mientras que sobre la mexicana pende durante toda la película la sospecha de comportarse de acuerdo con las órdenes del cartel de Tijuana.

- El comportamiento policial de los estadounidenses es siempre respetuoso con la ley, mientras que del lado mexicano la violencia y la crueldad desmedida es lo predominante. Llega a decirse que la policía en México es una actividad empresarial.

- Los encargados de la lucha contra la droga en EE.UU. y México también muestran grandes diferencias. El norteamericano es un héroe que lucha por su familia, que baja a los infiernos de la droga para rescatar a su hija, presa del mal; frente a él, el mexicano encarna la crueldad, la corrupción, la falsedad y la traición. Parece significativo también que el del lado mexicano sea un militar, mientras que el estadounidense es un famoso juez que sustituye a un militar.

- La mujer del narcotraficante detenido (Carlos Ayala) es un personaje que proviene "de los bajos fondos" (así se nos dice) y, aunque no conoce nada sobre las actividades delictivas del marido, no duda en convertirse en una especie de "madrina de la droga", violenta y cruel, aunque se dulcifique esta actitud por su lucha para defender la familia amenazada.

La narración oscila entre dos espacios perfectamente delimitados por diferentes recursos técnicos que son, a su vez, muy significativos para esta

idea que estoy defendiendo de que el mal reside en "el otro". Las escenas que se desarrollan en México están filmadas con un colorido que se acerca al sepia y sugieren polvo, miseria, pobreza y tercer mundo: las escenas estadounidenses están filmadas con buena saturación de color, son nítidas y con una tendencia hacia la dominante azul, color frío, pero también limpio, "honrado", "legal y justo". Miseria y atraso frente a modernidad. Algo parecido sucede también con las diferentes puestas en escena y los decorados.

Y nos queda el final. La última secuencia de la película cae del lado mexicano. En ella, el policía de Tijuana (ha obrado honradamente, pero sobre él pende esa sospecha a la que antes aludía) asiste a un partido de béisbol en su ciudad. Por fin se ha limpiado el lado mexicano de drogas y gentes sin corazón y los muchachos pueden dedicarse a practicar ese deporte tan sano, tan vital, tan honrado y tan norteamericano. El bien ha triunfado, en el lado estadounidense, por supuesto, pero esta vez, además, ha podido exportarse al lado mexicano de la frontera. Eso sí, la fotografía sigue siendo polvorienta y sucia, como corresponde "al otro".

a) ¿Estás de acuerdo o en desacuerdo con esta crítica? ¿En qué puntos?

b) Valora en conjunto la película, desde tu propio punto de vista:

4. Lee el siguiente artículo aparecido en el periódico *Crítica Digital de Argentina* (05.06.2008):

FEMINICIDIO EN EL DESIERTO

Mujeres asesinadas en la frontera de México y EE.UU.

En Ciudad Juárez se produjeron 25 asesinatos que se suman a otros 112 recientes. Vínculos de impunidad entre políticos y narcos. **Cristian Alarcón.**



María Socorro Tabuenca vive en una ciudad sitiada. El último fin de semana fueron ajusticiadas allí 25 personas en la guerra que libran los carteles del narcotráfico que se disputan la salida de su mercancía a los Estados Unidos. Ciudad Juárez, a poca distancia de El Paso, Texas, se hizo conocida por los crímenes contra mujeres, en general jóvenes, bonitas y empleadas de las enormes **maquiladoras** que hay en la zona.

La narrativa de estos crímenes, que incluye documentales y ocho libros, ha sido analizada por Tabuenca, investigadora de la Universidad de la Frontera Norte y autora de trabajos como *Aproximaciones críticas sobre las literaturas de las fronteras*. Ella, como la mayoría, permaneció encerrada en su casa en los días en que se registraron los peores niveles de violencia que se hayan conocido en una ciudad que de por sí sabe mucho de tiros y muertes. Durante la última década no sólo el desierto de Juárez se transformó en un cementerio de mujeres, sino que ahora es la ciudad la que se convirtió en el centro de la guerra de los carteles de la droga por las rutas de la droga.

“La idea que instaló el propio Estado mexicano es que las mujeres –dice Tabuenca– murieron porque, como trabajaban de prostitutas, corrían un riesgo

lógico. Se las señaló como las 'víctimas malas'. Esa misma idea ahora se traslada a los muertos por el narco. Es el concepto de 'ellos se lo buscaron'. Quizá la idea más estremecedora que manejan los estudiosos de la violencia en Juárez sea la de un "feminicidio social sistemático".

A continuación, responde a las siguientes preguntas con la ayuda de internet:

a) ¿Qué son las maquiladoras? ¿Qué relación tienen con el NAFTA?

b) El asesinato de mujeres, ¿es un problema que sólo afecta a Juárez en la frontera mexicana?

Bibliografía (páginas internet) utilizadas en esta actividad:

MÉXICO EN CIFRAS:

Nombre oficial:

Estados Unidos Mexicanos

Gobierno:

República Federal

Fiesta nacional:

16 de Septiembre. Día de la Independencia (1810)

Jefe de Estado:

Felipe Calderón Hinojosa (Presidente)

Población:

109,955,400 (2008)

Idioma oficial:

Español

Religión mayoritaria:

Católicos (94,7%)

Moneda:

Peso mexicano

Superficie:

1.972.550 km²